

The logo for Laitovo, featuring the brand name in a bold, italicized, white sans-serif font. Above the letter 'i' in 'Laitovo' is a stylized icon consisting of three concentric white circles, resembling a signal or a lens. The logo is positioned in the upper right corner of the page.

Laitovo

The cover of an instruction manual for a Laitovo protective screen set. The design features a dark blue background with a large, light blue, angular graphic element that resembles a stylized 'L' or a protective screen. A photograph of a modern building with a glass facade is visible through the central part of the graphic. The text is white and sans-serif.

INSTRUCTION

FOR INSTALATION AND SERVICING
of the protective screen set for car windows Laitovo



CONTENTS

FUNCTIONS AND SERVICING	3
SPECIAL ASPECTS OF SERVICING	3
PROTECTIVE SCREENS MAINTENANCE	3
STORAGE	3
DISMANTLING	3
CLIP-HOLDERS INSTALLATION	
TYPE A(1).....	4
TYPE B(2).....	4
TYPE C(3).....	5
INSTALLATION INTOCLIP-HOLDERS.....	5
INSTALLATION WITHOUT CLIP-HOLDERS.....	6
FOLDING PROTECTIVE SCREEN FOR CAR WINDOWS	6



INHALT

ZWECKBESTIMMUNG UND BETRIEB	8
BETRIEBSBESONDERHEITEN	8
SCHUTZSCHIRMPFLEGE	8
AUFBEWAHRUNG	8
DEMONTAGE	8
EINBAU	
TYP A(1).....	9
TYP B(2).....	9
TYP C(3).....	10
EINBAU IN DIE HALTEKLAMMERN	10
EINBAU OHNE HALTEKLAMMERN	11
ZUSAMMENKLAPPBARER SCHUTZSCHIRM FÜR AUTOFENSTER	11



СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	13
ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
УХОД ЗА ЗАЩИТНЫМИ ЭКРАНАМИ	13
ХРАНЕНИЕ	13
ДЕМОНТАЖ	13
УСТАНОВКА ЗАЖИМОВ-ДЕРЖАТЕЛЕЙ	
ТИП А(1).....	14
ТИП В(2).....	14
ТИП С(3).....	15
УСТАНОВКА В ЗАЖИМЫ-ДЕРЖАТЕЛИ	15
УСТАНОВКА БЕЗ ЗАЖИМОВ-ДЕРЖАТЕЛЕЙ... 16	
РАСКЛАДНОЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНЫХ ОКОН	16



CONTEÚDOS

FUNÇÕES E MANUTENÇÃO	18
ASPECTOS ESPECIAIS DE MANUTENÇÃO	18
MANUTENÇÃO DAS CORTINAS.....	18
ARMAZENAMENTO	18
DESMONTAGEM	18
INSTALAÇÃO DOS ENCAIXES DE CLIP	
TIPO A(1).....	19
TIPO B(2).....	19
TIPO C(3).....	20
INSTALAÇÃO NOS ENCAIXES DE CLIP	20
INSTALAÇÃO SEM OS ENCAIXES DE CLIP	21
CORTINA DE PROTEÇÃO DOBRÁVEL PARA JANELAS DO CARRO.	21



TABLE DES MATIÈRES

DESTINATION ET EXPLOITATION	23
PARTICULARITÉS D'EXPLOITATION	23
SOIN DES ÉCRANS DE PROTECTION	23
STOCKAGE	23
DÉMONTAGE	23
INSTALLATION DES SERRE-JOINTS	
TYPE A(1).....	24
TYPE B(2).....	24
TYPE C(3).....	25
INSTALLATIONS DANS LES SERRE-JOINTS	25
INSTALLATION SANS SERRE-JOINTS	26
ECRAN DE PROTECTION PLIANT POUR LES VITRES D'AUTOMOBILE.....	26

ZWECKBESTIMMUNG UND BETRIEB

Schutzschirme für Autofenster dienen dem Schutz des Kfz-Innenraums, einschließlich der darin befindlichen Fahrgäste, vor Sonne, Insekten, Glassplittern; auch Privatleben im Auto wird geschützt.

BETRIEBSBESONDERHEITEN

- Beim Autofahren ist der Betrieb der Seitenschutzschirme vorn nicht empfehlenswert.
- Es ist nicht empfehlenswert, Zigarettenasche abzuschütteln, Müll zum Autofenster herauszuwerfen, an dem Schutzschirme befestigt sind, sofern sie keine Spezialausschnitte haben. Denn dadurch kann das Gewebe beschädigt werden.
- Winters (bei kaltem Wetter) kann es passieren, dass im unbeheizten Innenraum das Schutzschirmmaterial durchhängt (Materialbesonderheit); dieser Defekt verschwindet von selbst, sobald das Auto beheizt wird.
- Es ist nicht empfehlenswert, das Schutzschirmgewebe einer physischen Einwirkung (der Einklemmung, dem Durchstechen) zu unterziehen. Denn dadurch kann es beschädigt werden.

PFLEGE DER SCHUTZSCHIRME LAITOVO

Wird die Schutzschirmoberfläche (Material Nr. 2) verschmutzt, kann sie mit einem Wasserstrahl (eventuell unter Hochdruck) gewaschen werden.

Wird die aus anderen Materialien produzierte Schutzschirmoberfläche verschmutzt, kann sie mit einer feuchten Serviette oder einem Schwamm sauber gemacht werden.

Bei starken Verschmutzungen ist die Anwendung milder Waschmittel oder Gewebepflegemittel möglich.

AUFBEWAHRUNG KOMPLETTER SCHUTZSCHIRME LAITOVO

Bei Nichtanwendung kompletter Schutzschirme Laitovo brauchen sie keine besonderen Aufbewahrungsbedingungen; sie werden an einem für die Aufbewahrung geeigneten Ort aufbewahrt.

Es wäre empfehlenswert, sie in einer für die Aufbewahrung der Schutzschirme Laitovo vorgesehenen Spezialtasche aufzubewahren.

Schutzschirme und Zubehör sollte man nicht in der Nähe einer offenen Flamme, scharfer und Schneidgegenstände sowie in Räumen mit erhöhtem Feuchtigkeitsgehalt aufbewahren.

SCHUTZSCHIRMDEMONTAGE

1. Schleife im oberen Schutzschirmteil ergreifen. **2.** Den Schutzschirmrand ein klein wenig in Richtung Mitte so ziehen, dass man ihn aus dem Klammerhalter herausziehen kann. **3.** Den Schutzschirm aus dem Klammerhalterbereich herausziehen. **4.** Den Schutzschirm aus anderen Klammerhaltern herausziehen.

Für Schutzschirme, die verspreizt eingebaut werden:

1. Schleife im oberen Schutzschirmteil ergreifen. **2.** Den Schutzschirmrand ein klein wenig in Richtung Mitte ziehen. **3.** Den oberen Schutzschirmteil herausziehen. **4.** Den ganzen Schutzschirm herausziehen.

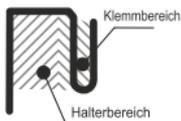
Muster einer Markierungsmarke

Protective screen for car windows AUDI 100 4G 4A C4 AVANT 5D STATION WAGON (1990-1994) FD (№2 STANDAART)			
Type of fixing : C		Tel. : +49 (0)40 229419 0 +49 (0)40-95863310	Kfz-Marke
EN	FD-A-686-1-2	info@laitovo.de	Komplettierung Befestigungstyp
Made by request of Laitovo Manufactory Trading & Service GMBH Ferdinandstrasse 25-27 D-20095 Hamburg Germany			

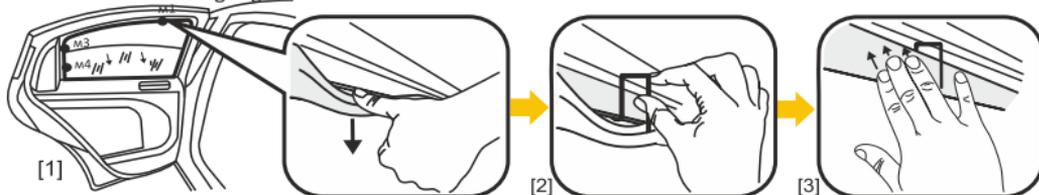
Es wird dringend empfohlen, vor Anbringung der Klammerhalter und der Schutzschirme sich davon zu überzeugen, dass Sie komplette Schutzschirme erworben haben, die Ihrer Kfz-Marke entsprechen. Den Schutzschirm sollte man vorher den Autofenstern anprobieren. **Auf der Markierungsmarke ist der Befestigungstyp der Klammerhalter angegeben** (Muster, s. Seite 8). Es gibt drei Hauptbefestigungstypen.

Befestigungstyp

A(1)

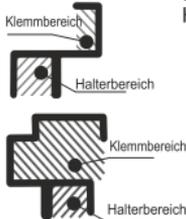


1. Beim Einbau machen Sie die Tür auf und versetzen Sie das Türfenster in die untere Lage s. Abb. (1);
2. Biegen Sie den Gummiverdichter im Türfensterrahmen am ersten Anbringungsort (M1) * des Klammerhalters (Abb.1) so, dass der Fensterrahmenbördel freigelegt wird;
3. Hinter dem Bördelklammerbereich befestigen Sie den Klammerhalter (Abb.2);
4. Den Gummiverdichter versetzen Sie in die ursprüngliche Lage (Abb. 3);
5. Gehen Sie Punkte 2 bis 4 an allen anderen Anbringungsstellen* der Klammerhalter entsprechend dem Schema für Klammerhalteranbringung durch.

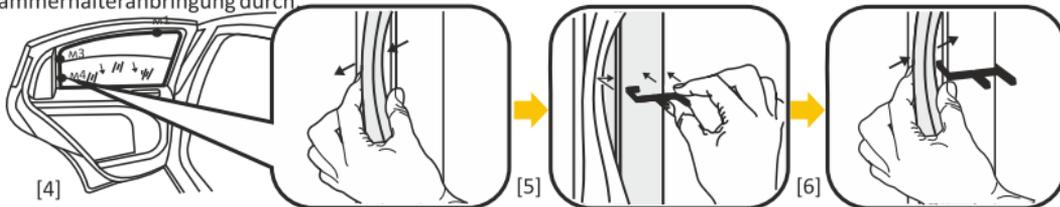


Befestigungstyp

B(2)



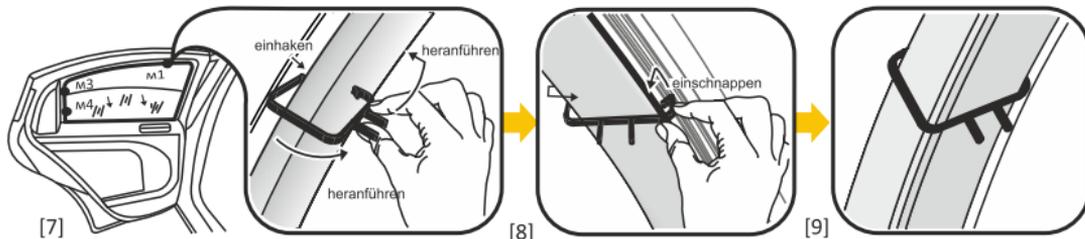
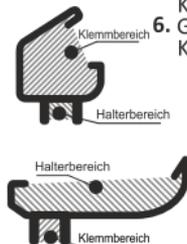
1. Machen Sie die Tür auf und versetzen Sie das Verkehrsmitteltürfenster in die untere Lage s. Abb. (4);
2. Nehmen Sie den Gummiverdichter im Verkehrsmitteltürfensterrahmen am ersten Anbringungsort (M1) * des Klammerhalters heraus (Abb.4)
3. Haken Sie den Klammerhalter mit dem Klemmbereich am Fensterrahmenbördel ein (Abb.5);
4. Den Gummiverdichter versetzen Sie in die ursprüngliche Lage (Abb.6);
5. Gehen Sie Punkte 2 bis 4 an allen anderen Anbringungsstellen* des Klammerhalters entsprechend dem Schema für Klammerhalteranbringung durch.



Befestigungstyp

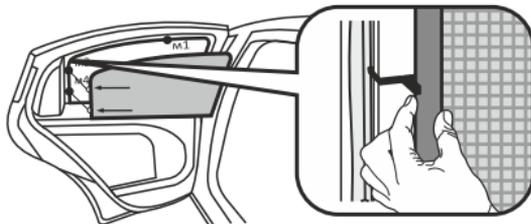
C(3)

1. Beim Einbau machen Sie die Tür auf und versetzen Sie das Verkehrsmitteltürfenster in die untere Lage s. Abb. (7);
2. Am Anbringungsstort * (von der Seite des Kfz-Innenraums her) haken Sie mit einem Spezialhaken (gehört zum Set) den Plastikbeschlagrand ein;
3. In den abgebogenen Plastikbeschlagrand führen Sie den Klammerhalter ein (Abb. 7);
4. Führen Sie die Klammerhalterbiegung an den Plastikbeschlagrand heran und schnappen Sie den Klammerhalter ein (Abb. 8,9);
5. Nehmen Sie den Haken, biegen Sie den Plastikbeschlagrand ab, haken Sie mit der zweiten Befestigung den Klammerhalter ein und nehmen Sie den Haken heraus.
6. Gehen Sie Punkte 2 bis 4 an allen anderen Anbringungsstellen* des Klammerhalters entsprechend dem Schema für Klammerhalteranbringung durch.



Schutzschirmanbringung an Klammerhaltern

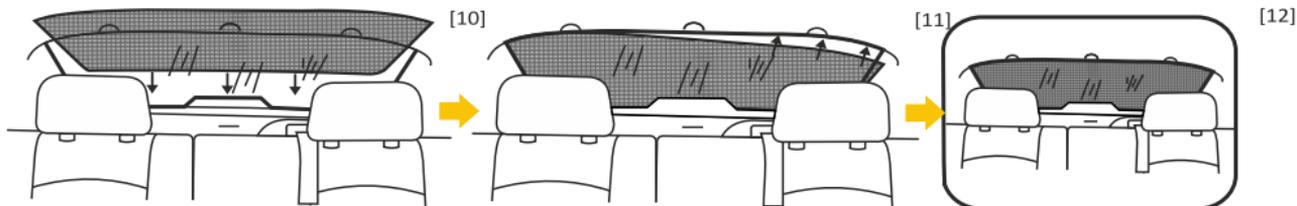
1. Die Glasscheibe wird hochgehoben.
2. Setzen Sie das Schutzschirmskelett in die Klammerhalter ein. Dies sollte man am besten der Reihe nach ausführen. Zunächst die Schutzschirmseitenkante, danach die obere Schutzschirmkante. Die untere Schutzschirmkante soll auf dem Beschlag ohne Fixierung in den Klammerhaltern liegen.



Der Schutzschirm wird ohne Klammerhalter verspreizt eingebaut!

Schutzschirmbringung
an der
Windschutzscheibe
hinten.

1. Den unteren Teil des Schutzschirmes führen Sie hinter das Stopplicht (sofern am Auto vorhanden), den Scheibenwischerbeschlag (sofern am Auto vorhanden) oder an den unteren, am Beschlag anliegenden Fensterteil bis zum Anschlag heran (Abb. 10,11)
2. Die Schutzschirmseiten drücken Sie an den Riegelbesatz (Abb. 11)
3. Den oberen Teil führen Sie mit Hilfe eines Spezialhakens (gehört zum Set) hinter den Autobeschlag. Zu diesem Zweck setzen Sie den Haken zwischen dem Skelett (Glasscheibe) und dem Beschlag behutsam ein; ziehen Sie den Kunststoffbeschlag ein wenig nach hinten und setzen Sie das Schutzschirmskelett in diese Öffnung ein (Abb.11).



DER ZUSAMMENKLAPPBARE SCHUTZSCHIRM weist zusätzliche Vorteile bei Beförderung und Lagerung dank Reduzierung seiner Abmessungen auf. Die Fixierung von zwei aufklappbaren Ebenen erfolgt mit Hilfe eines Verbindungsrohres im Inneren einer ummantelten Kontur.

ZUSAMMENBAU DES ZUSAMMENKLAPPBAREN SCHUTZSCHIRMS:

1. Klappen Sie den Schutzschirm auf (Abb. 1)
2. Setzen Sie den Einzelteil "a" ins das Verbindungsrohr "b" des oberen Schutzschirmteils ein, so wie es auf der Abb.2 gezeigt ist (das Verbindungsrohr liegt unter dem Gummi).
3. Die Verbindung soll fest fixiert werden.
4. Tun Sie dasselbe mit der Verbindung des unteren Schutzschirmteils.
5. Der Schutzschirm ist zusammengebaut.

RÜCKBAU DES ZUSAMMENKLAPPBAREN SCHUTZSCHIRMS:

1. Fassen Sie den Schutzschirm mit beiden Händen an verschiedenen Verbindungsseiten an (Abb. 2).
2. Ziehen Sie den Schutzschirm von der Verbindungsstelle solange auseinander, bis die innere Kontur die Verbindung verlassen hat (Abb.2).
3. Tun Sie dasselbe mit der Verbindung des unteren Schutzschirmteils.
4. Klappen Sie den Schutzschirm zusammen.

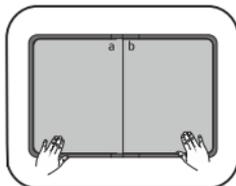


Abb. 1

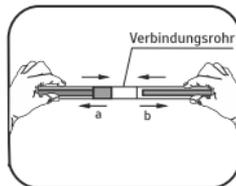


Abb. 2

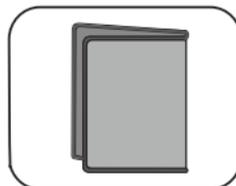


Abb. 3

Schutzschirminbringung
am
Dreiecksfenster

1. Setzen Sie den Schutzschirm mit seiner breitesten Seite in die Öffnung des hinteren Dreiecksfensters in unmittelbarer Nähe zur Glasscheibe ein;
2. Ohne den angebrachten Rand herauszuziehen, drücken Sie auf den gegenüberliegenden Schutzschirmrand in Richtung Mitte so, dass sich der Schutzschirm etwas verformt (Abb.14) danach führen Sie den Schutzschirm in die Öffnung des hinteren Dreiecksfensters ein;
3. Drücken Sie ein wenig auf das Schutzschirmskelett und glätten Sie es am Rahmen des hinteren Dreiecksfensters.



Bei Fragen rufen Sie uns unter folgender Rufnummer an:
 +(49) 040-95063310
 E-mail: info@laitovo.de

Hinweis !!! Klammerhalter und Schutzschirme können beim Autofahren weder abgenommen, noch eingebaut werden.

* - (m1, m2, m3, m4) sind **bedingt** auf dem Schema angegebene Anbringungsstellen; die **genauen** Anbringungsstellen sind auf dem Schema angegeben, das dem Schutzschirmset beigelegt ist.

CONTACTS:



+49(0)40 950 633 10
E-mail: info@laitovo.eu
www.laitovo.eu



8 (800)555-01-20
e-mail: info@laitovo.ru
www.laitovo.ru